**Вопросник для доклада [название страны] об осуществлении Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте в период 2010−2012 годов**

 **Информация о координационном центре по Конвенции**

1. Название и контактная информация.

 **Информация о пункте связи по Конвенции**

2. Название и контактная информация (если отличаются от приведенных выше).

 **Информация о лице, ответственном за подготовку доклада**

3. Страна:

4. Фамилия:

5. Имя:

6. Учреждение:

7. Почтовый адрес:

8. Адрес электронной почты:

9. Номер телефона:

10. Номер факса:

11. Дата подготовки доклада:

 **Первая часть
Нынешние правовые и административные рамки для осуществления Конвенции**

12. В этой части просьба представить запрашиваемую информацию или внести любые исправления в информацию, содержащуюся в предыдущем докладе. Опишите правовые, административные и другие меры, принимаемые в вашей стране с целью осуществления положений Конвенции. В этой части следует привести описание рамок осуществления Конвенции в вашей стране, а не опыта, накопленного в ходе ее применения.

 **Статья 2**

 **Общие положения**

13. Перечислите общие законодательные, административные и другие меры, которые принимаются в вашей стране с целью осуществления положений Конвенции (пункт 2 статьи 2).

14. Укажите любые дальнейшие меры по осуществлению положений Конвенции, которые планируется принять в ближайшем будущем.

15. Перечислите различные назначенные органы, которые отвечают за осуществление процедуры ОВОС в трансграничном контексте и внутри страны.

16. Существует ли в вашей стране какой-либо один орган, который занимается сбором информации о всех случаях трансграничной ОВОС? Если да, то укажите его.

17. Действуют ли в вашей стране специальные положения для процедур трансграничной ОВОС в связи с совместными трансграничными проектами (например, строительство дорог, трубопроводов)?

 *Идентификация планируемой деятельности, требующей проведения оценки
 воздействия на окружающую среду в соответствии с Конвенцией*

18. Включено ли полностью добавление I к Конвенции в национальное законодательство вашей страны? Просьба привести описание любых различий между национальным перечнем и добавлением I к Конвенции.

19. Полностью ли охватывает уже действующее в вашей стране законодательство пересмотренное добавление I, содержащееся во второй поправке (ECE/MP.EIA/6, решение III/7)?

 *Участие общественности*

20. Каким образом ваша страна совместно с затрагиваемой Стороной обеспечивает, чтобы в соответствии с требованиями пункта 6 статьи 2 возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была равноценна возможности, предоставляемой общественности вашей страны?

 **Статья 3**

 **Уведомление**

 *Вопросы к Стороне происхождения*

21. Опишите, каким образом ваша страна определяет тот момент, когда следует направлять уведомление затрагиваемой Стороне так, чтобы это было "как можно скорее и не позднее, чем будет проинформирована общественность собственной страны".

22. Укажите, отражены ли нижеследующие положения в национальном законодательстве вашей страны, и если да, то каким образом:

 а) этап процедуры ОВОС, на котором ваша страна обычно уведомляет затрагиваемую Сторону (пункт 1 статьи 3);

 b) формат для уведомления. Просьба указать, использует ли ваша страна формат уведомления, предусмотренный принятым на первом совещании Сторон решением I/4 (ECE/MP.EIA/2, приложение IV, добавление). Если нет, то использует ли ваша страна собственный формат (в этом случае просьба приложить его копию);

 с) сроки получения от затрагиваемой Стороны ответа на уведомление (ср. с пунктом 3 статьи 3, "в течение срока, указываемого в уведомлении"), последствия несоблюдения затрагиваемой Стороной предусмотренных сроков и возможность продления предусмотренных сроков;

 d) просьба о предоставлении информации затрагиваемой Стороной (пункт 6 статьи 3), необходимой для подготовки документации об ОВОС;

 e) каким образом ваша страна осуществляет сотрудничество с государственными органами затрагиваемой Стороны по вопросу об участии общественности (пункт 8 статьи 3);

 f) когда и каким образом уведомляется общественность затрагиваемой Стороны (какие средства массовой информации и т.д. обычно используются для этого)? Какие сведения обычно включаются в уведомление общественности?

 g) когда и каким образом уведомляется общественность Стороны происхождения (какие средства массовой информации и т.д. обычно используются для этого)? Какие сведения обычно включаются в уведомление общественности?

 h) совпадает ли уведомление общественности затрагиваемой Стороны по содержанию с уведомлением общественности вашей страны? Если нет, то объясните почему.

23. Прибегает ли ваша страна для уведомления, согласно решению первого совещания Сторон (ECE/MP.EIA/2, приложение III, решение I/3), к использованию пунктов связи, список которых размещен на вебсайте Конвенции (http://www.unece.org/env/eia/points\_of\_contact.htm)?

 *Вопросы к затрагиваемой Стороне*

24. Укажите, отражены ли нижеследующие положения в национальном законодательстве вашей страны, и если да, то как:

 а) как в вашей стране решается вопрос об участии в процедуре ОВОС (пункт 3 статьи 3);

 b) просьба Стороны происхождения о предоставлении информации (пункт 6 статьи 3), необходимой для подготовки документации об ОВОС;

 с) каким образом ваша страна осуществляет сотрудничество с государственными органами Стороны происхождения по вопросу об участии общественности (пункт 8 статьи 3);

 d) когда и каким образом уведомляется общественность (например, какие средства массовой информации и т.д. обычно используются для этого).

 **Статья 4**

 **Подготовка документации об оценке воздействия на окружающую среду**

 *Вопросы к Cтороне происхождения*

25. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к:

 а) содержанию документации об ОВОС (пункт 1 статьи 4; добавление II);

 b) процедурам для определения содержания документации об ОВОС в каждом конкретном случае (процедура определения подлежащих изучению вопросов) (пункт 1 статьи 4);

 с) определению "разумных альтернатив" в соответствии с подпунктом b) добавления II;

 d) процедурам и формату для представления документации об ОВОС внутри страны;

 е) процедурам и формату для представления документации об ОВОС затрагиваемой Стороне. В случае наличия различий между процедурами и форматом, предназначенными для использования внутри страны и для затрагиваемой Стороны, просьба дать разъяснение;

 f) процедурам для изучения документации об ОВОС внутри страны и сроков для представления замечаний, а также к тому, каким образом рассматриваются представляемые внутри страны замечания;

 g) процедурам для рассмотрения документации об ОВОС, полученной от затрагиваемой Стороны, и сроков для представления замечаний, а также к тому, каким образом рассматриваются замечания, представляемые затрагиваемой Стороной;

 h) процедурам проведения публичных слушаний в вашей стране;

 i) процедурам проведения публичных слушаний на территории затрагиваемой Стороны.

*Вопросы к затрагиваемой Стороне*

26. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к:

 а) процедурам и срокам для направления замечаний по документации об ОВОС для представления Стороне происхождения;

 b) процедурам для участия общественности в рассмотрении документации об ОВОС внутри страны, а также к органу, ответственному за выполнение вышеупомянутых процедур;

 с) процедурам для изучения документации об ОВОС внутри страны.

 **Статья 5**

 **Консультации**

 *Вопросы к Стороне происхождения*

27. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к следующим положениям:

 а) процедуры для сотрудничества с затрагиваемой Стороной, связанные с консультациями;

 b) этапы, процедуры и сроки для проведения консультаций с затрагиваемой Стороной;

 с) этапы, процедуры и сроки для проведения консультаций внутри страны и стороны, участвующие в консультациях.

 *Вопросы к затрагиваемой Стороне*

28. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к следующим положениям:

 а) процедуры для взаимодействия со Стороной происхождения, связанные с консультациями;

 b) этапы, процедуры и сроки для проведения консультаций внутри страны и стороны, участвующей в консультациях.

 **Статья 6**

 **Окончательное решение**

 *Вопросы к Стороне происхождения*

29. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к следующим положениям:

 а) определение "окончательного решения", относящегося к осуществлению планируемой деятельности; содержание решений; и процедуры для их принятия;

 b) для каждого вида деятельности, перечисленного в добавлении I, укажите, что понимается под словами "окончательное решение", на основе которого санкционируется или осуществляется планируемая деятельность (статья 6 совместно с пунктом 3 статьи 2); также укажите термин, использующийся в национальном законодательстве на национальном языке. Обязательно ли такое решение в отношении всех объектов, перечисленных в добавлении I?

 c) процедуры для информирования об "окончательном решении" внутри страны и для затрагиваемой Стороны;

 d) учитываются ли замечания государственных органов и общественности затрагиваемой Стороны и итоги консультаций в той же мере, в какой принимаются во внимание замечания государственных органов и общественности вашей страны (пункт 1 статьи 6)?

 e) существует ли возможность пересмотра решения, если до начала осуществления деятельности становится известной дополнительная информация в соответствии с пунктом 3 статьи 6.

 **Статья 7**

 **Послепроектный анализ**

30. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к:

 а) послепроектному анализу (пункт 1 статьи 7);

 b) процедурам информирования о результатах послепроектного анализа.

 **Статья 8**

 **Двусторонние и многосторонние соглашения**

31. Заключила ли ваша страна какие-либо двусторонние или многосторонние соглашения, подписанные на основе Конвенции (статья 8, добавление VI)? Если да, перечислите их. Кратко опишите характер этих соглашений. В какой степени эти соглашения основываются на добавлении VI, и какие вопросы они охватывают? Кроме того, приложите тексты, предпочтительно на английском, русском или французском языках, подобных двусторонних и многосторонних соглашений, если таковые находятся в открытом доступе.

32. Созданы ли в вашей стране какие-либо дополнительные пункты связи в соответствии с двусторонними или многосторонними соглашениями?

 **Статья 9**

 **Программы исследований**

33. Имеется ли в вашей стране информация о каких-либо конкретных исследованиях, проводимых в связи с вопросами, упомянутыми в статье 9? Если да, представьте их краткое описание.

 **Ратификация поправок к Конвенции и Протоколу по стратегической экологической оценке**

34. Если ваша страна пока еще не ратифицировала первую поправку к Конвенции, намерена ли она сделать это? Если да, то когда?

35. Если ваша страна пока еще не ратифицировала вторую поправку к Конвенции, намерена ли она сделать это? Если да, то когда?

36. Если ваша страна пока еще не ратифицировала Протокол по СЭО, намерена ли она сделать это? Если да, то когда?

 **Вторая часть
Практическое применение Конвенции
в период 2010−2012 годов**

37. Просьба представить информацию о накопленном в вашей стране практическом опыте применения Конвенции (а не информацию об использующихся в вашей стране процедурах, описание которых приводится в первой части) как для случаев, когда ваша страна выступала в качестве Стороны происхождения, так и для случаев, когда ваша страна являлась затрагиваемой Стороной. Цель данного раздела − выявить надлежащую практику, а также трудности, с которыми Стороны сталкиваются в ходе практического применения Конвенции; и задача заключается в том, чтобы предоставить Сторонам возможность обменяться информацией о найденных решениях. В этой связи Сторонам следует представить соответствующие примеры, иллюстрирующие применение Конвенции и новаторские подходы к совершенствованию процесса ее осуществления.

 **Практические примеры за период 2010−2012 годов**

38. Обладают ли государственные органы вашей страны информацией об осуществлявшихся в течение указанного периода времени трансграничных процедурах ОВОС, в которых ваша страна являлась Стороной происхождения или же затрагиваемой Стороной? Просьба представить перечень таких процедур.

39. Возражает ли ваша страна против того, чтобы обозначенный выше перечень трансграничных процедур ОВОС был включен в подборку таких процедур, которая будет размещена на вебсайте Конвенции? (Укажите "да", если вы возражаете)?

40. Просьба представить информацию и пояснения о средней продолжительности осуществления трансграничных процедур ОВОС − как отдельных этапов, так и процедур в целом.

 **Опыт, накопленный в ходе осуществления трансграничной процедуры оценки воздействия на окружающую среду в 2010–2012 годах**

41. Если ваша страна в течение отчетного периода приобрела практический опыт в области процедуры проведения трансграничной ОВОС, сообщите о том, способствовало ли осуществление Конвенции предотвращению, сокращению или ограничению возможного значительного трансграничного воздействия на окружающую среду? Приведите практические примеры, если таковые имеются.

42. Поделитесь с другими Сторонами опытом вашей страны в области практического применения Конвенции. В ответе на каждый из нижеуказанных вопросов либо приведите один или два практических примера, либо в целом опишите опыт, накопленный вашей страной. Вы можете также в порядке оказания помощи другим Сторонам включить примеры извлеченных уроков:

 а) укажите, включен ли в документацию об ОВОС отдельный раздел, посвященный трансграничным вопросам. Каким образом ваша страна определяет, какой объем информации должен содержаться в документации об ОВОС?

 b) вопросы перевода не затрагиваются в Конвенции. Каким образом ваша страна решает проблемы, касающиеся перевода? Какие материалы обычно переводятся в вашей стране? С каким трудностями сталкивается ваша страна при письменном и устном переводе и каким образом ваша страна решает эти проблемы?

 с) каким образом ваша страна организовывала на практике трансграничное участие общественности? Будучи Стороной происхождения, организовывала ли ваша страна участие общественности в затрагиваемых Сторонах и, если да, каким образом? Сталкивается ли ваша страна с трудностями в вопросе об участии своей общественности или же общественности другой Стороны (например, поступали ли жалобы общественности в отношении используемой процедуры)?

 d) опишите любые трудности, с которыми ваша страна сталкивалась в ходе проведения консультаций, например, в отношении сроков, языка и необходимости получения дополнительной информации. В случае, когда ваша страна являлась затрагиваемой Стороной, содействовали ли консультации, проводимые согласно статье 5, предотвращению, сокращению или ограничению возможного значительного трансграничного воздействия на окружающую среду?

 е) опишите примеры формата, содержания и языка окончательного решения, когда оно принято и каким образом оно доводилось до сведения затрагиваемой Стороны и ее общественности.

 f) проводила ли ваша страна послепроектный анализ и, если да, по какому типу проектов?

 g) имеются ли в вашей стране успешные примеры организации трансграничных процедур ОВОС в отношении совместных трансграничных проектов? Просьба представить информацию о накопленном вашей страной опыте с описанием, например, средств сотрудничества (например, пункты связи, совместные органы, двусторонние соглашения), институциональных механизмов и того, каким образом решаются практические вопросы (например, письменный и устный перевод, передача документов и т.д.).

 h) приведите примеры надлежащей практики, как процесса в целом, так и отдельных его элементов (например, уведомление, консультации или участие общественности). Желает ли ваша страна, чтобы ее пример был оформлен в виде "подборки данных о тематических исследованиях" по Конвенции?

 i) укажите наиболее распространенные средства применения Конвенции (например, через координационные центры, совместные органы, многосторонние соглашения).

 **Сотрудничество между Сторонами в 2010−2012 годах**

43. Имеются ли в вашей стране какие-либо успешные примеры преодоления трудностей, возникающих в результате существования иных правовых систем в соседних странах? Если да, то просьба сообщить.

 **Опыт в области использования руководства в 2010−2012 годах**

44. Использовала ли ваша страна на практике нижеследующие руководства, принятые Совещанием Сторон и размещенные в Интернете:

 а) Руководство по участию общественности в ОВОС в трансграничном контексте (ECE/MP.EIA/7);

 b) Руководство по субрегиональному сотрудничеству (ECE/MP.EIA/6, приложение V, добавление);

 c) Руководящие принципы по надлежащей практике и двусторонним и многосторонним соглашениям (ECE/MP.EIA/6, приложение IV, добавление).

Опишите накопленный вашей страной опыт в области использования этих инструктивных документов, а также то, каким образом их можно было бы усовершенствовать или дополнить.

 **Ясность Конвенции**

45. Сталкивалась ли ваша страна, выступая в роли Стороны происхождения или затрагиваемой Стороны, с трудностями при осуществлении процедур, предусмотренных в Конвенции? Имеются ли в Конвенции неясные положения?

 **Осведомленность о Конвенции**

46. Проводила ли ваша страна какие-либо мероприятия по повышению уровня информированности о Конвенции среди заинтересованных сторон (например, таких как общественность, местные органы власти, консультанты и эксперты, научные круги, инвесторы)? Если да, приведите их описание.

47. Считает ли ваша страна необходимым усовершенствовать процесс применения Конвенции в вашей стране и, если да, то каким образом она намерена сделать это?

 **Предложения по усовершенствованию доклада**

48. Просьба представить предложения в отношении того, каким образом можно было бы усовершенствовать этот доклад.